

# Boletín 3:1

**ASOCIACIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO  
CULTURAL DE LAS AMÉRICAS**

**Marzo 1992**

## **SEMINARIO PATROCINADO POR EL SMITHSONIAN Y LA FUNDACIÓN FULBRIGHT EN COSTA RICA**

Entre el 25 y el 28 de junio de 1991 se celebró en los Museos del Banco Central de Costa Rica un seminario-taller sobre conservación y cuidado de colecciones. El seminario, llamado "Edificando enlaces / Preservando el patrimonio", fue organizado por la División Repúblicas Americanas del Servicio Cultural e Informativo de los Estados Unidos, el Consejo para el Intercambio Educativo del Programa Fulbright (CIES) y la Oficina para Programas de Museos del Instituto Smithsonian. El Programa Regional para el Desarrollo Cultural de la Organización de Estados Americanos también proporcionó un apoyo significativo.

El seminario de San José fué la culminación de una iniciativa de dos años, cuyo fin era el de fortalecer las relaciones profesionales entre conservadores de museos y especialistas en cuidado de colecciones, tanto estadounidenses como centroamericanos. En el mes de julio del año pasado viajaron a los Estados Unidos ocho especialistas centroamericanos con el fin de participar durante tres meses en un curso sobre cuidado de colecciones. Una vez terminado el internado, los participantes trabajaron con personal del Smithsonian y del Servicio Cultural e Informativo de los Estados Unidos en la preparación del seminario "Edificando enlaces / Preservando el patrimonio" y de un viaje de estudio de dos semanas durante el cual profesionales estadounidenses visitarían museos centroamericanos.

El objetivo de este programa era el de crear oportunidades para que los colegas estadounidenses y centroamericanos pudieran intercambiar ideas e identificar métodos de bajo costo para la preservación de las colecciones de los museos centroamericanos. Más de cincuenta conservadores y especialistas en museos, provenientes de los Estados Unidos y de siete países centroamericanos, asistieron al taller "Edificando enlaces/Preservando el patrimonio". Siete conservadores estadounidenses y dieciocho centroamericanos recibieron becas Fulbright para dirigir sesiones de taller sobre diversos aspectos del cuidado de colecciones.

Inmediatamente antes del seminario-taller, los becados estadounidenses pasaron dos semanas visitando los museos de la región y reuniéndose con colegas para discutir las prácticas y los desafíos de la conservación. Los organizadores del programa consideraron que esta estructura les proporcionaría a los ponentes y a los participantes la oportunidad de conocerse y de familiarizarse con la naturaleza específica de los problemas enfrentados por los museos regionales, en cuanto al cuidado de las colecciones. Los conservadores estadounidenses visitaron más de treinta museos en Guatemala, El Salvador, Panamá, Nicaragua y Honduras. Entre los participantes estadounidenses estaban Harriet Beaubien (Smithsonian Institution / Conservation Analytical Laboratory), Elizabeth Cornu (Museum of Fine Arts, San Francisco), Sara Wolf (Textile Museum, Washington D.C.), Nancy Odegaard (Museum of the University of Arizona, Tucson), Toby Raphael (National Park Service, Harper's Ferry, West Virginia), Carolyn Rose (National Museum of Natural History, Smithsonian Institution), y Ann Seibert (Library of Congress, Conservation Office). La coordinadora del programa fue Gayle Edmunds, de la Oficina para Programas de Museos del Instituto Smithsonian.

Durante dicho viaje de estudio, el grupo de especialistas visitó además laboratorios de conservación y áreas de depósito en museos oficiales y privados, sitios arqueológicos y edificios históricos. Se discutieron los retos a la conservación y se buscó identificar caminos para el

intercambio y el apoyo futuros. Después de dos semanas, el grupo regresó a San José donde se inició el seminario-taller con ponencias de expertos estadounidenses y centroamericanos. Entre los temas tratados cabe destacar los siguientes: "Aproximaciones actuales a la conservación", "Control de Plagas", "Métodos de bajo costo para el desarrollo de exposiciones que beneficien los objetos", así como una breve introducción al concepto de evaluar o hacer un diagnóstico del estado de conservación de una colección.

Como resultado del programa, los participantes resolvieron crear un grupo centroamericano de apoyo a la conservación, abierto a todos los que estén interesados en la preservación del patrimonio cultural centroamericano, y cuya primera reunión tendrá lugar este año. Para mayor información sobre este grupo, los interesados pueden comunicarse con

Raúl Aguilar  
Conservador  
Apartado 856-1100, Tibas, Costa Rica.

Los organizadores y participantes en el programa esperan que haya oportunidades futuras de entrenamiento e intercambio para los especialistas centroamericanos. Con base en el trabajo realizado en este seminario, los talleres futuros podrían tratar temas específicos como las técnicas o métodos necesarios en el cuidado de colecciones. Quienes tengan ideas o propuestas para programas futuros pueden dirigirse al Servicio Cultural e Informativo de los Estados Unidos (USA) en la Embajada de ese país.

El equipo estadounidense preparó una literatura voluminosa que fué distribuida entre los participantes. Esta incluía muestras de formularios/guía para llevar a cabo una evaluación o diagnóstico del estado de una colección, listas para control de áreas de depósito y exhibición, información referente al control de plagas, a la conservación de papel, y a la conservación en sitios arqueológicos. Gracias a la labor de varios voluntarios fue posible traducir al español casi todo el material. Algunas de las publicaciones en español a las cuales tuvieron acceso los participantes son:

-Odegaard, Nancy, "Guía para el Manejo de Colecciones Antropológicas", Tucson, Arizona: Arizona State Museum.

-Smithsonian Institution, 1990, Memorando 808: Política para el Manejo de Colecciones. Washington, D. C.: Smithsonian Institution.

-UNESCO, 1988, Estudio de un programa de lucha integrada contra las plagas en los archivos y bibliotecas, París: Programa General de Información y UNISIST, UNESCO.

-UNESCO, 1988, Prevención y tratamiento del moho en las colecciones de bibliotecas, con particular referencia a las que padecen climas tropicales: un estudio del RAMP. París: Programa General de Información y UNISIST, UNESCO.

-Centro Nacional de Restauración, 1989, Índice de materiales y productos utilizados en conservación y restauración de bienes culturales en Chile. Santiago de Chile: Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos/ Centro Nacional de Restauración, con la colaboración de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Para mayor información sobre  
"Edificando enlaces / Preservando el patrimonio", favor dirigirse a:

[Gayle Edmunds](#)

[ Volver [INDICE GENERAL](#) ]